

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九式第卷十三第紙聞新) Monday 12 April 1971 (Vol. 32 No. 297 Page 1)

報價目表

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五毛
郵寄或派到	一律每月二元五毛

(辛亥年三月十七日)
本報地址：溫哥華東區卑詩街一號
電話：六八五八四一

美宣佈明年將五小島交日本接管 中國反對日本 佔釣魚台列島

【台北十二日電】此間國民政府昨日正式向美國交涉收回釣魚台列島問題。該五個細小的島嶼，位於中國海峽東部，距台灣東北一百廿里，相信沿岸附近海底蘊藏有豐富的石油。在第二次世界大戰日本投降後，琉球群島及釣魚台列島，均被美國以武力接管。美政府現決定將釣魚台列島移交日本，則引起北京和台北等官方及海外華僑的強烈反對。

美國務院昨日曾宣佈一九七二年將釣魚台列島與琉球群島的主權，一併移交日本。

北京及台北兩方曾於去年十二月先後發表聲明，謂釣魚台列島為中國領土的一部分。

台北外交部昨日發表文告，謂國民政府通過外交途徑再三呼籲美國尊重中國主權，及要求結束佔領釣魚台及交通中國接收，並謂：美國最近的行動，亦不能影響台北政府的堅定立場。

東京消息：北京官方昨日發表評論，抨擊日本現已開始準備佔領釣魚台列島的行動。

以新華社廣播稿：美日反動企圖將釣魚台列島移交日本，是嚴重損害中國領土主權的行動，是嚴重損害中日兩國人民友好關係的行動，是嚴重損害亞洲和平與穩定的行動。中國政府已向日方提出嚴重抗議，並向日方提出嚴正警告，謂日本如敢於佔領釣魚台列島，中國政府將被迫採取必要措施，以維護國家領土主權。

美京千餘華僑示威

【華盛頓十二日電】千餘名華僑昨日在華盛頓舉行示威，抗議美國政府將釣魚台列島移交日本的行動。示威者在華盛頓華埠舉行集會，並向美國政府提出嚴正抗議。示威者表示，釣魚台列島是中國的領土，美國政府不應將該島移交日本。示威者並呼籲美國政府撤回該項決定，並尊重中國的主權。

陶陶酒家被炸

【溫哥華訊】本埠陶陶酒家昨日下午六時許，突遭匪徒持槍強劫。匪徒約十餘人，突闖入酒家，將酒家內所有現金及珠寶搶走。匪徒得手後，隨即逃離現場。酒家負責人表示，匪徒在酒家內大肆搶劫，並威脅酒家員工。警方接報後，隨即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

西方專家公認黃華資深外交能手

【香港特電】據美籍記者士丹利卡諾報導：行將出任駐加大使的黃華，是一位資深外交家，西方專家公認他是北京派駐北美洲重要代表的最適當人選。

黃氏現年六十一歲，在一九三〇年代中期畢業於北京的燕京大學，能說流利的英語，曾任駐埃及大使，當文化革命運動時期，他是最早的駐外使節。黃氏曾於一九六〇年出任駐非利賓大使，一九六六年初出任駐泰國大使，一九六九年出任駐馬來西亞大使，一九七〇年出任駐新加坡大使。黃氏在外交界擁有豐富經驗，並曾參與多項重要外交事務。

巴勒斯坦游擊軍隊 潛入以境發生劇戰

【黎巴嫩貝魯特電】巴勒斯坦游擊軍隊昨日潛入以色列境內，與以色列軍隊發生劇烈戰鬥。游擊隊在以色列境內發動多起襲擊，造成以色列軍隊多人傷亡。以色列軍隊隨即展開反擊，雙方在邊境地區發生激烈交火。目前，雙方仍在邊境地區對峙。

錫蘭實施兩天戒嚴 加強軍警掃蕩亂軍

【可倫坡路透電】錫蘭總理班達納奈克昨日宣佈實施兩天戒嚴，並加強軍警掃蕩亂軍。班達納奈克表示，戒嚴期間，全國將實施宵禁，並加強對亂軍的打擊。政府軍將在戒嚴期間加強巡邏，並對亂軍進行嚴厲打擊。目前，錫蘭局勢緊張，雙方仍在邊境地區對峙。

印度邊防軍隊滲入東巴被巴政府軍擊退

【印度新德里電】印度邊防軍隊昨日滲入巴基斯坦東部，被巴政府軍擊退。印度軍隊在邊境地區發動襲擊，造成巴政府軍多人傷亡。巴政府隨即展開反擊，並加強邊境地區的防禦。目前，雙方仍在邊境地區對峙。

印巴軍隊發生衝突

【印度新德里電】印度與巴基斯坦軍隊昨日在邊境地區發生衝突。印度軍隊在邊境地區發動襲擊，造成巴基斯坦軍隊多人傷亡。巴基斯坦軍隊隨即展開反擊，雙方在邊境地區發生激烈交火。目前，雙方仍在邊境地區對峙。

蘇聯飛機增援埃及

【華盛頓路透電】蘇聯飛機昨日增援埃及，以支持埃及政府對抗以色列的襲擊。蘇聯飛機在埃及境內執行多項任務，並對以色列境內的目標進行襲擊。以色列隨即展開反擊，雙方在邊境地區發生激烈交火。目前，雙方仍在邊境地區對峙。

北韓建議南北會商

【平壤路透電】北韓政府昨日建議南北雙方舉行會商，以解決朝鮮半島的緊張局勢。北韓政府表示，雙方應通過對話解決爭端，並呼籲雙方停止軍事行動。目前，南北雙方仍在邊境地區對峙。

加國國慶擴大慶祝 競賽娛樂節目豐富

【奧卡瓦加拿大電】國慶慶祝活動昨日在奧卡瓦地區擴大舉行，競賽娛樂節目豐富。當地政府組織了多項慶祝活動，包括音樂會、舞蹈表演等。民眾紛紛參加，現場氣氛熱烈。目前，慶祝活動仍在進行中。

聽公期定價增話電 五十分百增請司公因

【溫哥華訊】電話公司昨日宣佈，因電價上漲，將調高部分電話服務的費率。電話公司表示，由於電價上漲，部分電話服務的費率將調高五十分。公司呼籲用戶理解，並表示將盡力提供優質服務。目前，費率調整已開始實施。

店未開張已被匪劫

【溫哥華訊】本市內一商店昨日在未開張前，已被匪徒搶劫。匪徒在店門口等候，待店主開門後，隨即闖入店內搶劫。匪徒得手後，隨即逃離現場。店主表示，匪徒在店內大肆搶劫，並威脅店主。警方接報後，隨即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

卑詩經濟專家協會 定期舉行經濟會議

【溫哥華訊】卑詩經濟專家協會昨日宣佈，將定期舉行經濟會議，以探討卑詩省的經濟發展。協會表示，會議將邀請多位經濟專家，就卑詩省的經濟發展問題進行深入探討。目前，會議籌備工作正在進行中。

市學生吸大麻藥 十八歲者幾佔半數

【溫哥華訊】一項調查顯示，溫哥華市的學生中，吸大麻藥的比例較高，其中十八歲以上的學生佔半數。調查顯示，學生吸大麻藥的原因多種多樣，包括好奇、社交等。目前，警方已加強對學生吸大麻藥的打擊。

一再行劫銀行疑犯 全案移送高院審訊

【溫哥華訊】一名涉嫌多次行劫銀行的疑犯，昨日被警方逮捕，全案移送高院審訊。警方表示，該疑犯涉嫌在過去數月內，多次在溫哥華市內行劫銀行，造成重大損失。目前，該疑犯已被移送高院審訊。

加國物價指數 二月份間數字升高

【奧卡瓦加拿大電】加國統計局昨日公佈，二月份間加國物價指數升高。統計局表示，二月份間加國物價指數上升了百分之二。這主要是由於能源價格的上升。目前，物價指數仍在上升。

市衛生局本年夏季 停止開放兩游泳場

【溫哥華訊】溫哥華市衛生局昨日宣佈，本年夏季將停止開放兩處公共游泳池。衛生局表示，由於天氣原因，這兩處游泳池將停止開放。目前，衛生局已關閉了這兩處游泳池。

一再行劫銀行疑犯 全案移送高院審訊

【溫哥華訊】一名涉嫌多次行劫銀行的疑犯，昨日被警方逮捕，全案移送高院審訊。警方表示，該疑犯涉嫌在過去數月內，多次在溫哥華市內行劫銀行，造成重大損失。目前，該疑犯已被移送高院審訊。

騎師春風得意馬蹏疾

香港的騎師均是業餘的，既無薪金亦無津貼，贏馬亦無獎金，可是不少人都
在發騎師夢。

澳洲騎師何華，自一九六八年由澳以職業騎師身份來港，改任業餘騎師，策
騎聽話活合以來，曾有過不少春風得意蹄疾的日子，但週前賽馬一時未有依
規例報到，便斥為圈中的大新聞。

香港的騎師生涯看上去似乎不錯，馬主們時要費很大氣力才能邀得他們拔刀相助，讓旗下愛駒揚威令中。

香港賽馬是一種極奇的運動，騎師只是業餘性質，他們既無薪金，亦無津貼，就算說了頭馬，騎師即分文沒有，也祇有獎金發給，但騎師即分文沒有，也許諸君會問，幹嗎做騎師那麼「搏命」，而沒有賺錢的機會？答案却不一定，替馬主出力後，騎師也多少都會得到若干餽贈，不過這是私人問題，至於其他賺錢的門路怎樣，則非為局外人所了解。

足都都得靈活運用氣力，否則每秒鐘都離伏實力，從心的危險，所謂「一船跑五三分險」，並非虛言。

騎師在飲食方面，亦要仔細計較，不然身體發胖，出賽便受吃虧，而且影響輕磅馬。若是身體強健，又會體力不勝，拚搏起來，自然弱。

曾任快谷谷綠茵場上大槓手，而今退役成為馬主的湛北霖先生表示，騎師生涯不易，隨時可能與賽馬絕緣，其中尤以策馬出賽，是否會因失練馬師和馬主，至為重要，雖古有驕驕，追風，赤兔等名駒，馬質超羣，但有時小雞

每位騎師都要經過悠長的觀賽算月，不僅在騎馬時要盡重正確，就是成名利就後，每早操練也很辛苦。和進騎術學校習騎、學習一切馬上技能，功夫差不多了，便得等候馬會的

新核子戰畧思想

考試，是否有等了三年，還沒有機會過關一關，而通常每十個人獲得考試過關的已，經取數個可以參加「黑馬」，這便是俗稱的「紅牌生」，「紅牌」騎師要贏得十次頭馬，才能升為「黑牌」大師傅。

誰也不能輕而易舉去動。

但現在，這種種觀念都落伍了！因為長程飛彈已不再是終極武器，雙方都在研究「多頭飛車戰」，可以射出一座座「自由飛彈」。

。但是騎師命運，也不一定很長久的。馬年均要向馬會申請，批准與否全權操在馬會手裏，過去便有紅牌生梁健生和潘華等拒絕續出賽，作爲一個優秀的騎師，私生活亦需

頭目，同時的職長，裏面還有六個夥子頭，可同時騎六匹的六鞭飛彈基，地或六個城市而日本國還正發展飛彈，飛彈可以在敵的飛彈尚未飛抵美國之前加以中途攔截因此歐洲飛彈已不是

非常謹慎，若以爲名成利就，就以「一放」一下，就異口損壞差，以往更有個別騎師不自我檢點而一蹶不振，因爲馳騁馬場，騎師亦要經常保持最輕快狀態。騎在馬鞍上，從拉住韁繩的手腕，到腰部

無可防禦的終極武器。

正因爲「終極武器」的觀念已被打破，所以「互爲人質」的戰事觀念也已無法立足。

「未完」

生活講座

(五四)

男子節育簡而靈
祇因自私難推行

一生很可能生十二三個小孩，這真是蒼天的愚弄，令到這種無知的人他受終身的淒涼。

▲靜坐蒲團養性情

新聞，或是接到朋友的噩耗，不少人撒手歸西，身後蕭條，而子女成家，連喪葬的費用都無着落，留下一羣子女，那末前途也可想而知，而且有若干經濟越

▲超越物外修身心
記得前年時，有兩個美國人深信佛教，到台灣去出家受戒，剃光了頭髮，燙了幾個香洞，穿上了袈裟，等禪師

途真是一想也不想的。

膠條在蒲團上，

掛一牽一，請明介。



元昌肉食公司
新張營業啓事
啓者：本號位於華埠市中心片打街東
六號，現已全部裝修完竣。謹定於
廿七日（星期六）開張營業，本號
新鮮肉食燒臘卤味，承接金豬，各
位優良顧客至上宗旨，新張期間，爲
顧客感情，各類食品，一律特價優
待。

關永渠謝啓

朋友好惠贈程儀，禮物珍品，厚誼
至深，感激，惟行色匆匆，未及踵
別，殊爲抱歉，尚祈原諒，並祝
康樂

一九七一年三月十
世積閏享壽七十九

舍殯禮成。臘已於同月廿二日假座
靈輿。儀館舉行喪禮。出殯歸土安葬于
墓園。荷蒙樂義會施惠帛金五百元
戚友恩賜賻儀花圈親臨執紼素輿
誼隆情殷存均感謹此良謝

弟婦 陳氏
孫女 淑玲

女婿 鄧紹麟
孫婿 林覺民
外曾孫 林潤秋
外曾孫女 林冬蘭
厚惠芳名 恕不登載
今泣謝

二年二月廿六日下

陽曆三月四日即陰曆二月廿六日
 十三時假丹丹利街時市蘇殯儀館
 至主德總堂，恭進總公所暨實事部，
 及宗親戚友世誼惠賜則儀花圈
 輓聯素車隨行厚賜情殷均感謹
 啟

孤女 月瑜
月愛

女婿 黃炳植
外男孫 黃永柏 水桐
外女孫 黃麗 麗玲
姊 秋好
誼男 炎華

全泣謝

100

[The page contains dense, illegible handwritten text.]

產 業 買 賣

工商業樓宇，亞柏文，地皮，
住宅房屋，生意，和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351

華 仲 敏

Joseph Hua 433-1511

白告園，四睡房二廳，兩
有廚房和閣房。

商業樓位 Broadway & Main
，僅需現款式萬五千元。
樓多間，位 Granville 和
C. Centre)市中心。

文，位West End 海邊，有
，年收租約九萬多元，

有廿多單位收租，年收入
Mortgage 利率一輪出。

士多生富運實業，另附有房屋一間，位
Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，真
賺大錢。

▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖面
以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。

▲七十多坐位酒館速賣業急賣，因業主年
休，壹萬元現款即可買得。

▲七組新Apartment，位Marpole 地區，其中零
式房壹廳，適合初創業者居住。

▲小型 Shopping Centre，位新興發展地區，十
車位車庫，年營業約式萬七千多元。

CANADA TRUST

收租管理
實業貸款
投資地皮
公寓大廈
生意房屋
商業樓宇
專買賣工

901. W. Pender St., Vancouver, B. C.
TEL. 685-8211, 住宅325-0527



湯天豪

HOWE TONG

▼ 旺區餐館生意出賣，約八十五單位，設備新式齊全，有長批，開價壹萬六千元，須一半現款，莫失良機。

▼ 業主退休，大七多店連實業，周圍即是新屋和亞柏文，做獨市生意，年銷售額過二十二萬元，將來可做到三十萬，使開價十二萬元，抵買。

▼ 街角商業樓位 Kingsway 旺區，兩間舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。

▼ 西區靚屋三睡房兩廁，地寬九十二尺土庫全部裝修如新，二睡房，近大學商場，銀期充給業主。

▼ 商業樓舖街夾百老匯，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業樓多間，政府將建隧道，好前途。

▲ 組新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

卡城銀龍酒家啟事

本酒家經去年擴大殮廳，裝飾幽雅，招待慇懃，近復徇僑衆之需，由三月份起，每日提半于上午十壹時半開市，備有簡捷適食價廉之午殮供應，并承辦壹切喜慶，社團讌會等酒席，凡我親朋知交，時賜提協，僑社賢明，莫吝示訓，使紹希有所遵循而知改善以達日新又新者，則感幸無既矣。

主理厨政黃紹希謹啓

地址：SUNNY DRAGON RESTAURANT, 2188 Centre St. South, Calgary 1, ALTA.

貴兼不飽，則吾豈敢，
 億兆信託銀業
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST. VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935
 活期存款 五厘 二 每月計息壹次
 定期存款 五厘 五 每月計息壹次
 儲戶均由壹日起計利息即是加獎
 利息五天
 定期存款 七厘半
 特別存款 三厘半 (由三千元起)
 壹切存款有加政府保障萬無壹失
 營業時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半
 經理黃宗派 副經理爾玉漢

黃 堡 俠 公 證 人 行 社
 QUON H. WONG AGENCIES
 130 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B. C.
 Office: 884-0938 Res: 733-3202

四月十六至五月五日東京九屆
 際商展本社代排參觀各行工商
 五月初及六月尾香港觀光團及
 遊世界酬賓特價請早報名
 專售香港廉價機票青年耆老移
 特價票即定即發沿途停留歡迎
 期付款 代理各種保險
 代申請護照簽證法律文件

雲 鶴 齋 書 畫 藝 根 旋 敬 禮

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派
最高水準的烹任
最合理想的價格
最爲親切的服務
謹將全部獻給關心生活，冒酒，
美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風味

林樹森

港府財政部門之想增加水費，并非今年突然提出的，有關方面始終認為香港的水費是便宜，而且早於幾年前已將水費用獨立賬的方式處理，也屢次提示過港府在水務方面是一虧本一的，因此，財政司司長在本年度的預算案中提出會

神祕失蹤浮屍案，偵查有點棘手，白或被害，頗難推測出來，因水塘堤內帶，毫無踪跡線索可以根尋。石裂月塘是沿大埔道四呎四分三開始，沿公旁蜿蜒至六呎處才盡，而糖水渠邊亦尺嘔，塘底為泥層，不硬實，調查相當困難的，警探界引用了一句術語「有影追影，有影追影」，比較容易，但英君的死因，像真一般，「追風」較為困難。

因此，葉福隆死因之謎，警方刻祇在繼續偵查而已，可能要到法庭庭死時，才可作出一定定論。

死得離奇的探目葉福隆，現年四十五歲，客籍人，平時沉默寡語，同僚為他起了一個雅號為「啱頭佬」，是錦宗君，克紹箕裘，亦服務於警界，駐守於元朗警署為「一粒花」幫辦實為內勤，坐寫字樓辦事，不用出動。次子則在香港某大學讀書。

（續完）

加水費遭劇烈反對 可能改為分期遞增

（港訊）據消息靈通人士透露：於擬議中增加水費之舉，港府將作若程序的「讓步」，還并非意味財政司完全棄間增加水費的提議，而是在國水費的幅及時間方面，可能有若干改，有關方面而連日正加緊對這方面作真的斟酌及商討。

消息靈通方面而預料，在下週的立局會議中，財政司將會對增加水費二，提出一套較具折衷性的辦法。

水 路 十 是 則 下 十 會 現 職 殺 一 人

加水費 大有事在必行之勢。
(未完)

LEWIS 修理水喉

用電力機具修通阻塞水喉陰溝，所有工
作由合格專門人士修埋，保證滿意。
電話 688-4665 日夜隨時應命。

樓 石 鑽
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：

六八五、〇七五七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

主 治

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
風濕難症
陰陽虛癆
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
萬年爛腳

會 國 雄 林 金 鳳

面 後 街 東 定 市 喜
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

對 加 將 修 認 法 事

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

大贈送
新介紹日清
馳名出品
(Top Ramen
即食麵)
門市顧客凡光顧式元貨品以
上者贈送壹包多買多送
只限優待門市顧客
由四月五日至十壹日止

加拿大國籍
林介山譯著之
「大」
五元

料到步
油，彩色蝦片，
每鮮醬，磨皮醬。

劇舞台唱片，
，中西音樂舞
三十三轉十寸
片抵步。
備，歡迎函取訂購

限公司
CO. LTD.
Vancouver B. C.
683-1724

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B C.
681-1734

精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

新到大幫

大紅咸蛋 五色彩蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鮫魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷器碗碟

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦志不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

在華租的一位管理員說，六十年代，
電酒店的特住客，一件就是六十多件，
其中一個住客是女性，姓鄧，後人每
年均來拜祭，并按年繳付租金。

早於一九二二年時，義莊內只停柩一具的莊房，租用
者要先捐莊費二百五十元，另每月上廳莊租十五元，如
果以當年的海幣購買力，來和今天比較，十元相信會等
於一千元之譜，至於當年最平的租金，則收兩元，最要

周名紹
會計辦事處
(即億兆信託公司內)

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

雙喜樓餐館
ELEGANT PARLOUR RESTUARANT
442. Main St., Phone 683-9074

Vancouver 4, E. C. Canada

雙喜大龍蝦	每籠五毛
香滑雞米雞	每籠五毛
蟹王蒸翅餃	薄皮鮮蝦
蟹王蒸翅餃	薄皮鮮蝦
梅子拌骨	每籠四毛
鹽焗牛腩	排骨
波旦滑飯飯	北菇臘腸
每盅飯九毛	
家鄉咸肉粽	六毛五
雞油馬拉糕	蓮蓉包
鮮蝦咸水角	三星雞籠
蜆皇三角	牛腩馬蹄
篤篤燒賣	靚牛肉燒
阮仁草炒飯	綠油叉燒
酥皮旦王蓮蓉包	每碟三毛五

專辦筵席宴席
營業時間：由上午十時
下午十時
每逢星期四休息整天

電話：687-5336

李耀林啓

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

總辦	黃寶深	林二合
監督	朱如松	龔安
書記	馬汝芬	胡儒
外交	李廷俊	朱錫才

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
98-7337

財政	黃開強	黃金洪
核數	關振明	關惠民
催收	龔安	余沛
庶務	余沛	龔安
董事	鄧仕儒	黎家振
高超常	黃樹琮	張炎
		黃超

各類美術廣告招牌，價錢公平。

馳名鹿尾耙補丸 每盒十元

爲強健身體之寶

丘 就

卡城洪門體育會

一九七一年職員表

雲坤中國藥房出品之鹿尾補丸，係我國異人秘傳，配合各種君臣藥料，煉製而成，論其功力，可能行氣補血，強壯身體，轉弱爲強，飲食增加，延年益壽。凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳

會長	陳健民	謝成武
書記	馬汝芬	胡儒
監督	龔安	龔利
外交	朱錫才	李廷俊

鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服見效，藥到病除，曾經僑界周耀東，黃石旦維，陳晦明，關健雄，蔣清華，黃石旦馬光稷，麥長，黃英發，吳桂仙，關等，屢服功效甚大，況該主人慈善爲懷

國技	葉克	黃金洪
音樂	馬暢	雷培新
文娛	高超常	余良禎
核數	關振明	關惠民

所聞津云。

中國藥房通訊處：

Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

豐元 雲高
CO. LTD.
MU 3-6859
Coucher 4, B.C.

華商 大拿加
金利源興記
GIM LEY YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Coucher 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新辦到
大金錢龜

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

香港製造
特太包裝
卽食麵

麵仔公 DOLL

附鮮味雲吞湯
本號特約經銷

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行腳，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：664-2141 晚電話：254-3862

世界錄音社
P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B. C. Canada

專錄家庭各式唱片唱碟
七寸大圓帶，一千式克
尺，一千八百尺，式克
四百尺，由五元起碼。
汽車唱帶五元五
盒仔唱帶五元
目錄印備 函詢即寄

SOUND
s St., Vancouver 4. B. C.
二五四・三九一三

香港樂聲錄音
唱帶公司

LUCK SOUND
 639 E. Hastings St., Vancouver 4 B.C.
 電話：二五四・三九一三

入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印簿，函詢即奉

唱帶公司

P.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5654

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 581-1025 & 681-2783

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

太平洋遠東旅行團

起程日期：三月十四日

旅程：日本，台灣，香港，曼谷，新嘉坡。

全程二十七日，假日美金一千一百九十元，包括來回團體機票，酒店，遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或親臨本社面商。

地址：片打街東七十七號 電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社 林國良 啓

華僑溫大拿加
司公限有草湖利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙
藤糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近蘇街西邊半個街口)

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.

電話 683-7268

[illegible]

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 41 B.C.

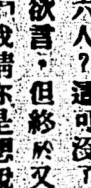
電話：682-2244

新到

西河紅棗
四川榨菜
壹級津絲
海味鹹魚
瓜菜種子
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

中國瓷器
男女拖鞋
草織提袋
雕刻木器
籐竹用具

實昭立健司理啓
E
99LH
種



倚天屠龍記

金庸 著

第十一回 毒梅花鏢

一 二〇

三俠身受重傷，他們該當一擁而上，立即看他傷勢才是，但他們只有一人住大車中望了一眼，餘人非但並不理會，反而頗有喜色，大聲吶喊，趕車而去，這可不是人情之常，「張翠山點頭道：『姑娘心細，記得甚是。』」

那少女道：「我越想越不對，於是縱馬追趕上去，喝問他們姓名，這六人眼力倒大是不弱，一見面就看出我是女子，我罵他們冒充武當子弟，却待愈一伙存心不良，三言兩語，我便衝上去動手，六人中出來二個二十來歲的瘦子跟我相鬥，一個道士在旁掠陣，其餘四人便望着大車走了，士卻容易得多，幾個頭盔就飛了，」

那瘦子手底下竟是極硬，三十餘合中我勝他不得，突然間那道人左手一揚，我只感覺上一麻，無聲無息的便中了這三枚梅花鏢，一中鏢，手臂發時麻痺，那瘦子出言金針，想要將我擒住，我避了他三枚金針，這才脫身，「說到這裡，臉上微現紅暈，想是那瘦子見她是孤身的美貌少女，竟有非禮之意。」

張翠山沉吟道：「這梅花小鏢用左手發射，那比用右手射射又難得多，少林派的門下怎地出得了道人，莫非也是喬裝的？」那少女微笑道：「道士扮和尚須得剃個光頭，和尚扮道士卻容易得多，幾頂頭盔就飛了，」

張翠山微微一笑，那少女道：「我知此事不妙，但瘦子我尚自抵敵不過，那道人似乎更厲害得多，何況他們共有六人？還可沒了計較，」張翠山張口欲言，但終未又忍住了，那少女道：「我猜你是想說：『幹麼不上武當？』我跟你說明：『是不是，我可不能上武當啊，倘若我自己能出面，又何必委託那大錦走這水鏢呢？我真正好找到你眼裏大錦他們的話，你去找尋那三俠，我便混在鏢隊之中，到了武當山上，大家驚駭悲痛之下，誰也沒有細問，你們當我是鏢局中的，都大錦他們却又當我是武當山上的，」張翠山忽然想道：「那日你扮作一個車夫，帽聲聲壓得低低的，不是？」那少女笑道：「張三俠好厲害的眼力，倘若你不是有要事在身，只怕已被你揭破了，但我終究還是被宋

竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

翠樓 JADE PALACE
292 E. PFENDER ST.
Tel: 684-3525
有 做 特別小菜
香港名師
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

